

Német Nemzetiségi Önkormányzat  
5742 Elek, Gyulai út 2.

E/5281-3/2021.

# Jegyzőkönyv

2021. szeptember 28.

Német Nemzetiségi Önkormányzat  
5742 Elek, Gyula út 2.

Ikt.szám: E/5281-3/2021.

## Jegyzőkönyv

Készült 2021. szeptember 28-án az Eleki Közös Önkormányzati Hivatal (5742 Elek, Gyulai út 2.) hivatalos helyiségében a Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak: Wittmann László elnök, Niedermayer Ernő képviselő, Singer Ferenc képviselő, Dr. Kerekes Éva jegyző.

A jegyzőkönyvet Dr. Kerekes Éva jegyző vezette.

Wittmann László elnök köszöntötte a megjelenteket, és megállapította, hogy az ülés határozatképes. Javaslatot tett a jegyzőkönyvhitelesítőre Singer Ferenc elnökhelyettes személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

### **38/2021.(IX.28.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a jegyzőkönyv hitelesítésére Singer Ferenc elnökhelyettest kérte fel.

Wittmann László elnök javaslatot tett a meghívóban szereplő napirendi pontokra, kérte, hogy aki egyetért az kézfelnyújtással jelezze.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

### **39/2021.(IX.28.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadta az alábbi napirendi pontokat:

<b>Napirend</b>	<b>Előadó</b>
<b>I. Tapasztalatcsere program támogatása</b>	Wittmann László elnök
<b>II. Beszámoló a két ülés között történekről</b>	Wittmann László elnök

### **I. Napirend: Tapasztalatcsere program támogatása**

Wittmann László elnök ismertette a napirendet. Az Eleki Németek Egyesülete 2021. október 2-án egy napos tapasztalatcsere programot szervez, melynek Úticélja: Solymár, Pilisszentiván és Pilisvörösvár települések. A programban német vonatkozású múzeumok, tájházak, tanösvények megtekintése mellett találkozás az ottani német önkormányzatok képviselőivel is helyet kapott. A részletes program az előterjesztés mellékletében olvasható. Mester Klára szervezte a programot, van benne egy ebéd is, a Csali csárdában. Javasolta, hogy a program részeként a mellékletben megnevezett ebéd költségeit az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat vállalja át, legfeljebb 20 főre, fejenként 3.500 Ft összegben, összesen legfeljebb 70.000,- Ft összegben. Kérte, hogy aki elfogadja az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, az kézfelnyújtással jelezze.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

#### **40/2021.(IX.28.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat**

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat segíti az eleki németiség kapcsolatainak kiépítését, ennek keretében pedig átvállalja a 2021. éves tapasztalatcsere program résztvevőinek ebédköltségét, legfeljebb 20 főre, fejenként 3.500 Ft, legfeljebb 70.000.- Ft (valamint ennek az egyéb járulékfizetési kötelezettsége), összegben a dologi kiadások terhére.

Felelős: Wittmann László elnök  
Határidő: 2021. október 31.

#### **II. Napirend: Beszámoló a két ülés között történetekről**

Wittmann László elnök beszámolt a két ülés között történetekről. 2021. augusztus 31-én tanévnyitó volt a Román Általános Iskolában. Résztvevő meghívás alapján: Singer Ferenc alelnök volt. Kérte, hogy fogadják el a beszámolót.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

#### **41/2021.(IX.28.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat**

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadja az alábbi beszámolót:  
2021.augusztus.31-én tanévnyitó volt a Román Általános Iskolában. Résztvevő meghívás alapján: Singer Ferenc alelnök volt.

Felelős: Wittmann László elnök  
Határidő: azonnal

Wittmann László elnök elmondta, hogy 2021. szeptember .4-én „Kurt Petermann” nyomában címmel programra került sor, együttműködésben az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetségével, a Pest Megyei Német Önkormányzattal, valamint a Békés Megyei Német Önkormányzatok Szövetségével, táncszokásokkal, nemzetiségi értékekkel kapcsolatos előadásokra és táncházra a Leimen Házban. Résztvevők: ENE tagok, városvezetés, helyi nemzetiségi önkormányzatok, megyei német önkormányzatok (Gyula,



Mezőberény, Békés, Gyomaendrőd), Elek Táncegyüttes tagjai Gera Krisztinával. Összesen: 45-50 fő. Felmerült költségek: szerény vendéglátás (pogácsa, Fornetti, üdítő, ásványvíz a 34/2021.(VIII.31.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat alapján. Kérte, hogy fogadják el a beszámolót, valamint a rendezvény költségeit.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

#### **42/2021.(IX.28.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat**

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadja az alábbi beszámolót, valamint a rendezvény költségeit:

2021. szeptember 4-én „Kurt Petermann” nyomában címmel programra került sor, együttműködésben az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetségével, a Pest Megyei Német Önkormányzattal, valamint a Békés Megyei Német Önkormányzatok Szövetségével, táncszokásokkal, nemzetiségi értékekkel kapcsolatos előadásokra és táncbázisra a Leimen Házban. Résztvevők: ENE tagok, városvezetés, helyi nemzetiségi önkormányzatok, megyei német önkormányzatok (Gyula, Mezőberény, Békés, Gyomaendrőd), Elek Táncegyüttes tagjai Gera Krisztinával. Összesen: 45-50 fő. Felmerült költségek: szerény vendéglátás (pogácsa, Fornetti, üdítő, ásványvíz a 34/2021.(VIII.31.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat alapján.

Felelős: Wittmann László elnök  
Határidő: azonnal

Wittmann László elnök elmondta, hogy 2021. szeptember 10-én részt vettek meghívó alapján a Román Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett emléktábla avatón, és az azt követő gálaprogramon, a népművészet mesterei emlékére. Résztvevők: Wittmann László, Niedermayer Ernő. Kérte, hogy fogadják el a beszámolót.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

#### **43/2021.(IX.28.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat**

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadja az alábbi beszámolót:  
2021. szeptember 10-én részt vettek meghívó alapján a Román Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett emléktábla avatón, és az azt követő gálaprogramon, a népművészet mesterei emlékére. Résztvevők: Wittmann László, Niedermayer Ernő

Felelős: Wittmann László elnök  
Határidő: azonnal

Wittmann László elnök elmondta, hogy 2021. szeptember 20-án részt vettek Orosházán, meghívó alapján a „Deutsche Woche” rendezvénysorozat hivatalos megnyitásán. Beszélgetés a német nagykövettel a megyei németiség helyzetéről. Résztvevők: Singer Ferenc, Wittmann László. Kérte, hogy fogadják el a beszámolót.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot  
hozta:

#### **44/2021.(IX.28.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat**

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadja az alábbi beszámolót:  
2021. szeptember 20-án részt vettek Orosházán, meghívó alapján a „Deutsche Woche”  
rendezvénysorozat hivatalos megnyitásán. Beszélgetés a német nagykövettel a megyei  
németiség helyzetéről. Résztvevők: Singer Ferenc, Wittmann László. Kérte, hogy fogadják el a  
beszámolót.

Felelős: Wittmann László elnök  
Határidő: azonnal

Wittmann László elnök elmondta, hogy 2021. szeptember 21-én részt vettek a Települési  
Értéktár Bizottság ülésén. Résztvevő meghatalmazás alapján: Singer Ferenc alelnök. Az  
ülésre több javaslatot terjesztettünk be az értéktárba való felvétel céljából, melyekről pozitív  
döntés született: római katolikus templom, római-katolikus temető a kálváriával és a  
sírkövekkel, kiüzetési emlékmű, polgári házak sora a Kétegyházi úton, Reibel Mihály  
Művelődési Ház épülete, Templomkertben álló un. „Rézi kút”, „Böjt közepe” program. Kérte,  
hogy fogadják el a beszámolót.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot  
hozta:

#### **45/2021.(IX.28.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat**

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadja az alábbi beszámolót:  
2021. szeptember 21-én részt vettek a Települési Értéktár Bizottság ülésén. Résztvevő  
meghatalmazás alapján: Singer Ferenc alelnök. Az ülésre több javaslatot terjesztettünk be az  
értéktárba való felvétel céljából, melyekről pozitív döntés született: római katolikus templom,  
római-katolikus temető a kálváriával és a sírkövekkel, kiüzetési emlékmű, polgári házak sora  
a Kétegyházi úton, Reibel Mihály Művelődési Ház épülete, Templomkertben álló un. „Rézi  
kút”, „Böjt közepe” program.

Felelős: Wittmann László elnök  
Határidő: azonnal

Wittmann László elnök elmondta, hogy 2021. szeptember 24-én részt vettek meghívó alapján  
a román temetőben felállított harangláb és urnafal avatásán, amelyre Elek város a Magyar  
Falú programban nyert támogatást. Résztvevők: Singer Ferenc, Niedermayer Ernő. Kérte,  
hogy fogadják el a beszámolót.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül  
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot  
hozta:

#### **46/2021.(IX.28.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat**



Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadja az alábbi beszámolót: 2021. szeptember 24-én részt vettek meghívó alapján a román temetőben felállított harangláb és urnafal avatásán, amelyre Elek város a Magyar Falu programban nyert támogatást. Résztvevők: Singer Ferenc, Niedermayer Ernő.

Felelős: Wittmann László elnök  
Határidő: azonnal

Wittmann László elnök mivel több bejelentés és hozzászólás nem volt megköszönte a részvételt, és az ülést bezárta.

kmf



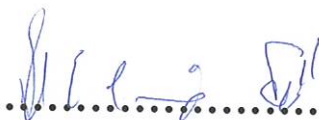
Wittmann László  
elnök

Singer Ferenc  
Singer Ferenc  
jegyzőkönyvhiteljesítő

## Jelenléti ív

### A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2021.szeptember 28-i képviselő-testületi üléséről

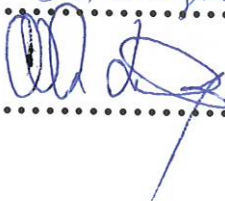
Niedermayer Ernő

.....  


Singer Ferenc

.....  


Wittmann László

.....  


Meghívottak:

.....  


.....

.....

.....

.....

**Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
**5742 Elek, Gyulai út 2.**

## **Meghívó**

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat **2021. szeptember 28-án (kedden) 16 órai kezdettel** ülést tart, melyre tisztelettel meghívom.

**Az ülés helye:** Eleki Közös Önkormányzati Hivatal (5742 Elek, Gyulai út 2.) jegyzői irodája.

**Napirend:**

**Előadó:**

**I.** Tapasztalatcsere program támogatása

Wittmann László  
elnök

**II.** Beszámoló a két ülés között történekről

Wittmann László  
elnök

Megjelenésére feltétlenül számítok.

Elek, 2020. szeptember 20.

Wittmann László s.k.  
elnök



**Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
**Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung**

5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2021. szeptember 28-án tartandó ülésére.

Tárgy: Eleki Németek Egyesülete tapasztalatcsere programjának támogatása

Tisztelt Képviselő-testület!

Az Eleki Németek Egyesülete 2021. október 2-án egy napos tapasztalatcsere programot szervez, melynek úticélja: Solymár, Pilisszentiván és Pilisvörösvár települések. A programban német vonatkozású múzeumok, tájházak, tanösvények megtekintése mellett találkozás az ottani német önkormányzatok képviselőivel is helyet kapott. A részletes program az előterjesztés mellékletében olvasható.

A programon az egyesület tagjai, valamint egyes esetekben családtagjaik vesznek részt, 18-20 fővel.

Javaslom, hogy a program részeként a mellékletben megnevezett ebéd költségeit az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat vállalja át, legfeljebb 20 főre, fejenként 3.500 Ft összegben. Az ebédhez az innivalót minden résztvevő saját maga finanszírozza. A nemzetiségi önkormányzatnak emellett még reprezentációs adó fizetési kötelezettsége is keletkezik ezen költségek után.

Határozati javaslat:

**Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat segíti az eleki németség kapcsolatainak kiépítését, ennek keretében pedig átvállalja a 2021. éves tapasztalatcsere program résztvevőinek ebédköltségét, legfeljebb 20 főre, fejenként 3.500 Ft (valamint ennek az egyéb járulékfizetési kötelezettsége) összegben.**

**Felelős: Wittmann László elnök**

**Határidő: 2021. október 31.**

Elek, 2021. szeptember 27.

Wittmann László  
elnök

**Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
**Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung**  
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

**2021. évi tapasztalatcsere program részletes programja**

**Solymár**

09:00-9:15: Művelődési ház, (mosdó, felfrissülés)

09:30: Érkezés a Templom térre. Találkozás a helyi idegenvezetővel, Jablonkay Máriával, aki a templomban és környékén kalauzolja az eleki csoportot.

*A Szűz Mária szent neve Templomban egy szép, Eleken is ismert Mária ének eléneklése.*

**11:00: Helytörténeti Múzeum**

Dr Tóth Piroska intézményvezető kalahuzolja a csoportot a régi solymári üzletekben

**11:30: Svábház Bauernhaus**

Elisch Jánosné Draxler Erzsébet bemutatja a Svábház lakóinak történetét. Betekintést nyerünk az itteni emberek életébe.

12:00: **Szél-hegyi Golgota** / esetleg egy közös fotó a Pilisi hegyekkel a háttérben

(a Solymári Német Nemzetiségi Önkormányzat átvállalja Solymáron a belépőket)

12:30 ebéd **Csali csárda 3500ft / fő az egységes menü**

-1 rántott csirke+ 1roston flekken vegyes körettel (petrezselymes burgonya+rizs) +vegyes savanyúság

Az italokat mindenki maga rendeli – (Kérés: lehetőleg kézpénzzel fizetni)

**Pilisszentiván**

13:30 -14:30 : **Tanösvény és tájház** idegenvezetéssel.

Találkozás Richolm Erik Pilisszentiváni Német Nemzetiségi képviselővel  
(A helyi nemzetiségi önkormányzat állja a belépőt, de adományt szívesen fogad a tájház.)

**Pilisvörösvár**

15:00 : **Sváb tájház** Mici néni a idegenvezetésével

Fogarassy-Fetter Attila helytörténész segítségével Pilisvörösvár megtekintése

(a Német Nemzetiségi Önkormányzat fizeti a belépőket)

16:00 **Babamúzeum** - Dózsa utca, Herbszt Györgynél

17:00 Hazaindulás



**Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
**Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung**  
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2021. szeptember 28-án tartandó ülésére.

Tárgy: Beszámoló a két ülés között történt eseményekről

Tisztelt Képviselő-testület!

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2021. augusztus 31-én tartotta legutóbb az ülését. Az ülést követően az alábbi események történtek, amelyek érintették az önkormányzat feladatait, működését:

- 2021.08.31.: Tanévnnyitó román általános iskolában. Résztevő meghívás alapján: Singer Ferenc alelnök
- 2028.09.01.: Tanévnnyitó Dr. Mester György Általános Iskolában. Résztevők meghívás alapján: Singer Ferenc, Niedermayer Ernő. Feliratos pólók és A5-ös füzetboxok átadása az elsősök és az osztályfőnök részére (25/2021.(VII.14.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat alapján).
- 2021.09.04.: „Kurt Petermann” nyomában címmel program szervezése, együttműködésben az Észak-Magyarországi Német Önkormányzatok Szövetségével, a Pest Megyei Német Önkormányzattal, valamint a Békés Megyei Német Önkormányzatok Szövetségével, táncszokásokkal, nemzetiségi értékekkel kapcsolatos előadások és táncház a Leimen Házban. Résztevők: ENE tagok, városvezetés, helyi nemzetiségi önkormányzatok, megyei német önkormányzatok (Gyula, Mezőberény, Békés, Gyomaendrőd), Elek Táncegyüttes tagjai Gera Krisztinával. Összesen: 45-50 fő. Felmerült költségek: szerény vendéglátás (pogácsa, Fornetti, üdítő, ásványvíz a 34/2021.(VIII.31.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat alapján.
- 2021.09.10.: Részvétel meghívó alapján a Román Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett emléktábla avatón, és az azt követő gálaprogramon, a népművészet mesterei emlékére. Résztevők: Wittmann László, Niedermayer Ernő.
- 2021.09.20.: Részvétel Orosházán, meghívó alapján a „Deutsche Woche” rendezvénysorozat hivatalos megnyitására. Beszélgetés a német nagykövettel a megyei németiség helyzetéről. Résztevők: Singer Ferenc, Wittmann László.
- 2021.09.21.: Részvétel a Települési Értéktár Bizottság ülésén. Résztevő meghatalmazás alapján: Singer Ferenc alelnök. Az ülésre több javaslatot terjesztettünk be az értéktárba való felvétel céljából, melyekről pozitív döntés született: római katolikus templom, római-katolikus temető a kálváriával és a sírkőkerttel, kiűzetési emlékmű, polgári házak sora a Kétegyházi úton, Reibel Mihály Művelődési Ház épülete, Templomkertben álló un. „Rézi kút”, „Böjt közepe” program.



**Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat**  
**Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung**

5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

- 2021.09.24.: Részvétel meghívó alapján a román temetőben felállított harangláb és urnafal avatásán, amelyre Elek város a Magyar Falu programban nyert támogatást. Résztvevők: Singer Ferenc, Niedermayer Ernő.

Határozati javaslat:

**A Német Nemzetiségi Önkormányzat jóváhagyja a két ülés között történekről szóló tájékoztatót és a programok költségeit az elhangzottaknak megfelelően.**

**Felelős: Wittmann László elnök**

**Határidő: azonnal**

Elek, 2021. augusztus 28.

Wittmann László  
elnök